

***DINAMIZACIÓN DE FOROS TEMÁTICOS DE  
RESIDUOS URBANOS EN GARAI***



Durangoko Merinaldearen  
Amankomunazgoa

Mancomunidad  
de la Merindad de Durango

***HIRI HONDAKINEN INGURUKO GAIKAKO  
FOROEN DINAMIZAZIOA GARAIN***



***GARAI, 2012ko ekainaren 19a  
GARAI, 19 de junio de 2012***

	<b>HIRI HONDAKINEN BILKETA ZERBITZUAREN HOBEKUNTZARAKO 1go FOROA</b> <i>1er FORO DE OPTIMIZACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA DE RESIDUOS URBANOS</i>
---	--

<b>Data:</b> 2012/06/19 <b>Fecha:</b> 19/06/2012	<b>Ordua:</b> 19:30 – 20:30 <b>Hora:</b> 19:30 – 20:30	<b>Lekua:</b> Garaiko Udaletxea <b>Lugar:</b> Ayuntamiento de Garai
---	---	--

**Parte-Hartzaileak/Asistentes**

**Udaletxea / Ayuntamiento**

- Gontzal Sarrigoitia (Alkatea/Alcaldesa)
- Itxaso Zabala (Auxiliar Administrativo/Administrari laguntzailea)

**Herritarak / Ciudadania**

- 11 herritar / 11 ciudadanos

**Kontsultoria / Consultora**

- Nahia Larrabeiti (Gestiker)

<b>Bienvenida y exposición de los objetivos</b>	<b>Ongietorria eta aurkezpena</b>
<p>La Consultora agradece a los asistentes su presencia y les da la bienvenida a la reunión. Se explica que a diferencia de los Foros Generales de Agenda Local 21 que anualmente se celebran, éste es un Foro Temático en el que se tratará la gestión de los Residuos Urbanos. Tras la introducción se procede a detallar el orden del día y los objetivos del Foro.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Sistema de gestión de los Residuos Urbanos:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Prevención/Reducción</b></li> <li>- <b>Recogida</b> (Responsabilidad de la MMD).</li> <li>- <b>Transporte</b> (Responsabilidad de la MMD)</li> <li>- <b>Tratamiento</b> (Responsabilidad de la DFB)</li> </ul> </li> <li>• <b>Proyecto de optimización del servicio de recogida selectiva de RU de la MMD.</b></li> <li>• <b>Reubicación y agrupación de contenedores RU en Garai.</b></li> </ul>	<p>Entitate Koordinatzaileak ongiatorria eta eskerrak ematen die bertaratutakoei. Urtero ospatzen diren Tokiko Agenda 21eko elkarguneez gain, gaurkoa hiri-hondakinen inguruko foro tematiko bat bezala aurkezten da. Sarrera honen ondoren eguneko gai zerrenda azaltzen da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Hiri hondakin kudeaketa sistema:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Prebentzioa/Murritzapena</b></li> <li>- <b>Bilketa</b> (DMAren ardura).</li> <li>- <b>Garraioa</b> (DMAren ardura).</li> <li>- <b>Tratamendua</b> (BFaren ardura).</li> </ul> </li> <li>• <b>Amankomunazgoko hiri hondakinen gaikako bilketa zerbitzuaren optimizazioa.</b></li> <li>• <b>Garaiko hiri hondakin birkokapena eta elkartzea.</b></li> </ul>

<b>El sistema de Gestión de los Residuos Urbanos</b>	<b>Hiri hondakin kudeaketa sistema</b>
<p>La MMD, en colaboración con los Ayuntamientos miembros, ha emprendido este año un proceso de optimización del Servicio de Recogida de Residuos Urbanos.</p> <p>El proyecto de mejora apuesta por una nueva reubicación y agrupación de contenedores que fomente la recogida selectiva, e integra en su desarrollo la celebración de Foros Temáticos; encuentros informativos y divulgativos que actualmente se están desarrollando.</p> <p>La consultora adelanta que las modificaciones y medidas concretas que se ejecutarán en Garai, las explicará el propio Ayuntamiento más adelante. Previamente, Gestiker, expondrá los conceptos e ideas generales del sistema de gestión de los Residuos Urbanos para posteriormente desarrollar y explicar el proyecto de optimización del Servicio de Recogida de Residuos Urbanos que se plantea desde la MMD.</p>	<p>Aurten, Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoak (DMAk), honi erantsita dauden udaletxeekin bat, hiri hondakin bilketa zerbitzuen optimizaziorako prozesu bat ireki izan da.</p> <p>Optimizazio proiektu honek kontainerren birkokapena eta elkartzea du irizpidetzat gaikako bilketan. Prozesu hau aurrera ateratzeko, foro tematikoak ospatzen ari dira (informaziorako eta dibulgaziorako elkargune bezala).</p> <p>Garai.n garatuko diren aldaketak eta hartuko diren neurriak Udaletxeak azalduko dituela jakinarazten du kontsultorak. Lehendabizi, Gestikerrek hiri hondakin kudeaketa sistemaren kontzeptu eta ideia orokorrak azalduko diru, gero, DMAtik ekartzen den hiri hondakin bilketa zerbitzuen optimizaziorako prestatutako proiektua azaltzeko.</p>
<b>Servicio de Recogida</b>	<b>Bilketa zerbitzua</b>
<p>La consultora comienza explicando el sistema de recogida de residuos: Se trata de uno de los servicios que gestiona la Mancomunidad de la Merindad de</p>	<p>Kontsultorak hondakin bilketen sistemaren azalpenarekin hasten da: Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoak kudeatutako zerbitzu bat da, non,</p>

Durango, y los municipios adscritos al servicio son Abadiño, Atxondo, Elorrio, Garai, Iurreta, Izurtza, Mañaria y Zaldibar.

El servicio que ofrece la MMD, fomenta la recogida selectiva a través de contenedores y se constituye de diferentes fases o actuaciones:

- 1- **Ubicación de contenedores.**
- 2- **Recogida selectiva de Residuos Urbanos.**
- 3- **Traslado a Plantas de Transferencia.**

La recogida selectiva de residuos se hace mediante contenedores, que luego son descargados por camiones y trasladados a plantas de transferencia. A continuación se exponen las diferentes recogidas selectivas que se están llevando a cabo:

- **FRACCIÓN RESTO:** contenedor verde oscuro. Habitualmente llamado “orgánico”, pese a que este término no es correcto ya que se incluyen residuos más allá de lo puramente orgánico (ej. cristales rotos...).
- **PAPEL Y CARTÓN:** contenedor azul
- **VIDRIO:** contenedor verde claro
- **ENVASES PLÁSTICOS Y METÁLICOS:** contenedor amarillo
- **VOLUMINOSOS:** Se trata de residuos como muebles, electrodomésticos...
- **ROPA Y CALZADO:** contenedor-cabina verde
- **ACEITE:** contenedor-cabina verde pistacho o naranja
- **PILAS:** contenedor amarillo en el interior de

Abadiño, Atxondo, Elorrio, Garai, Iurreta, Izurtza, Mañaria eta Zaldibar osatzen duten.

DMAk azaltzen duen proiektuak kontainerren bidezko gaikako bilketa sustatzen du. Proiektu hau ekintza ezberdinez osatuta dago:

- 1- **Kontainerren kokapena**
- 2- **Hiri hondakinen gaikako bilketa**
- 3- **Transferentzia instalaziorako garraioa**

Hondakinen gaikako bilketa kontainerren bidez egiten da, gero kamioien bitartez deskargatuak, azkenean transferentzia instalazioetara zuzenduak izan daitezten. Ondoren azaltzen dira egiten diren gaikako bilketen arteko ezberdintasunak:

- **FRAKZIOA:** Berde ilun koloreko kontainerra. Normalean “organikoa” deritzogun kontainerra da, nahiz eta zehaztapen hau egokia ez izan, organikoak diren hondakinez gain beste motatakoak sartu daitezkeelako (ad. Apurtutako kristalak...)
- **PAPERERA ETA KARTOIA:** Kontainer urdinean.
- **BEIRA:** Berde argi koloreko kontainerra.
- **PLAZTIKOZKO ETA METALEZKO ONTZIAK:** Kontainer horia.
- **TAMAINA HANDIKO HONDAKINAK:** Altzariak, etxetresna elektrikoak etab. bezalako hondakinak.
- **ARROPA ETA OINETAKOAK:** Berde koloreko kabina
- **OLIOA:** Berde pistatxo edo laranja koloreko kabina.
- **PILAK:** Hori koloreko kontainerretan edota zenbait

dependencias. No tienen ubicación concreta, suelen colocarse en instalaciones municipales, o incluso en establecimientos.

Desde la ciudadanía se recuerda, incluso, la destructora de CDs como otra forma de reciclaje en el municipio.

Al mismo tiempo, se recuerda la forma de verter los residuos en cada contenedor:

- **Ropa y Calzado:** Depositar en una bolsa cerrada.
- **Fracción resto:** Depositar los residuos no reciclables y la materia orgánica en una bolsa cerrada.
- **Envases plásticos, metálicos y briks:** Pueden tirarse directamente al contenedor envases de todo tipo: plásticos, tetrabriks, latas, tapas metálicas, botellas y bolsas de plástico, sprays... También las bolsas de plástico que se utilizan para su recogida.
- **Papel y cartón:** Depositar periódicos, revistas, papel y cajas de cartón. Nunca se depositarán en bolsas de plástico o en corcho de embalar.
- **Vidrio:** Han de depositarse botellas de vidrio, frascos y botes de vidrio. Nunca espejos, cristales, lunas de puertas, ventanas, bombillas ni fluorescentes.
- **Aceite doméstico:** Sólo se echará aceite de cocina, nunca aceites industriales ni de

dependenzien barruan. Kontainer hauek ez duten kokapen konkreturik. Askotan udal eraikinetan daude, dendetan...

Herritarren aldetik CD suntsitzaileak ere badaudela birziklapen era bezala gogorarazten da.

Jarraian, hondakin bakoitzak zein kontainerrean bota behar den azaldu egiten da:

- **Arropa eta oinetakoak:** Poltsa itxi batean sartu kontainerrean bota aurretik.
- **Frakzioa:** Hondakin birziklaezinak eta materia organikoa poltsa itxi batean sartu kontainerrean bota aurretik.
- **Plastiko, metal eta brik ontziak:** Era guztietako ontziak bota daitezke kontainerrean: plastikoak, tetrabrikak, lata, metalezko estalkiak, botilak eta plastikozko poltsak, aerosolak... Hauek biltzeko erabiltzen diren plastikozko poltsak baita ere.
- **Papera eta kartoia:** Egunkariak, aldizkariak, paperak eta kartoizko kutxak bertan sartu. Inoiz ez plastikozko poltsetan edota kortxoko bilgarrien barruan sartu.
- **Beira:** Beirazko botilak, flaskoak eta poteak usten dira edukiontzi honetan. Inoiz ez ispilurik, kristalik, ateetako kristalik, leihorik, bonbillarik edota fluoreszenterik bota.
- **Etxeko olio:** Sukaldeko olio soilik botako da. Inoiz ez industriako olio edota autorako

<p>automóvil. Además, nunca deberá verterse el aceite caliente.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Pilas:</b> Podrán echarse pilas de todo tipo (de aparatos eléctricos, de juguete, de fotografía, de relojería,...). En los distintos municipios hay puntos fijos para depositar las pilas, así como, los propios Ayuntamientos, las bibliotecas, Casas de Cultura, comercios donde se dispensan aparatos eléctricos...</li> <li>- <b>Voluminosos:</b> En Garai son recogidos los miércoles de la 1ª y 3ª semana de cada mes. Los ciudadanos recuerdan que actualmente los voluminosos se depositan en aquellos sitios donde se deja la basura.</li> </ul>	<p>erabiltzen den olio. Gainera, ezingo da inoiz olio beroa kontainerretan bota.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Pilak:</b> Mota guztietako pilak bota daitezke (tresna elektrikoak, jostailuak, argazkilaritzan erabilitakoak, erlojuetan erabilitakoak...). Udalerrri bakoitzean leku jakinak daude hauek usteko, hala nola, Udaletxeetan bertan, liburutegietan, Kultur Etxeetan, tresna elektriko saltzen diren dendetan...</li> <li>- <b>Tamaina handiko hondakinak:</b> Garain hilabeteko lehenengo eta hirugarren asteetako asteazkenetan jasotzen dira. Gaur egun, tamaina handiko hondakinak gainontzeko kontainerren ondoak usten dira.</li> </ul>
<p>Desde la ciudadanía se recuerda el previo envío de esta información ilustrada en un tríptico.</p>	<p>Herritarrek informazio hau triptiko bidez etxeetan jaso egin dutela gogorarazten dute.</p>
<p>La consultora recuerda que además de los contenedores, en los Garbigunes (en Durango está el más próximo) pueden depositarse todo tipo de residuos: materiales inertes (escombros, cristales, tierra...), metálicos, maderas, papel y cartón, plástico, vidrio, pilas, aceites, electrodomésticos...</p>	<p>Garbiguneetan ere hondakinak utz ditzakegula jakinarazten du kontsultorak, Garaitik hurbilen dagoena Durangokoa delarik. Bertan mota guztietako hondakinak bota daitezke: inerteak (obretako hondakinak, kristala, lurra...), metalikoak, zura, papera eta kartoia, plastikoa, beira, pilak, olio, etxetresna elektrikoak...</p>
<p><b>Transporte (Red en baja)</b></p>	<p><b>Garraioa (sare baxua)</b></p>
<p>Tras la recogida, la consultora expone el transporte como el siguiente servicio dentro de la gestión de</p>	<p>Behin hondakin bilketa eginda, honen garraioa da zerbitzu honetako hurrengo pausua. Aurreko zerbitzua</p>

residuos. Al igual que el anterior, este servicio lo gestiona la MMD (aquel transporte catalogado como “Red en baja”, es decir, servicios locales), pero únicamente en el caso de fracción resto, papel y cartón, voluminosos y pilas. El resto de contenedores, en cambio, corren a cargo de otras empresas.

Se explica cómo actualmente el servicio de transporte se compone de una plantilla de 11 trabajadores (10 operarios y un encargado) y una flota de 8 camiones. La flota está compuesta por camiones de distinto tipo, con características que se adecuan al tipo de residuo que recogen: 4 camiones de carga lateral, 2 camiones de carga trasera, 1 camión cisterna (para limpieza) y 1 camión de carga descubierta (para voluminosos y transporte de contenedores).

Posteriormente, los camiones de la Mancomunidad trasladan cada tipo de residuo a la instalación correspondiente:

- *Fracción resto* → Planta de transferencia (en Durango)
- *Cartón y Papel* → Planta de reciclado (en Amorebieta)
- *Voluminosos* → Planta de tratamiento (en Igorre)

Así mismo, una vez terminado el proceso de transporte, concluye el servicio de la MMD. A partir de este momento es competencia de la Diputación Foral de Bizkaia.

bezala, DMA.k kudeatzen duen urratsa da sare baxuko garraioa. Sare baxua udal zerbitzuen inguruko garraioari dagokion kontzeptua da, baina frakzioa, papera eta kartoia, tamaina handiko hondakinak eta pilen gaineko sistema bat da soilik. Gainontzeko kontainerrak, aldiz, beste enpresa batzuk kudeatu egiten dituzte.

Gaur egungo garraio zerbitzua 11 lankidez osatuta dago (10 langile eta arduradun bat) eta 8 kamioi. Kamioiak era ezberdinetakoak dira, hondakin bakoitzaren arabera erabilitakoak: aldameneko kargako 4 kamioi, atzeko kargako 2 kamioi, garbiketa lanetarako erabiltzen den zisterna kamioi 1, estalkirik gabeko kamioi 1 (tamaina handiko hondakinetarako eta kontainerretarako).

Ondoren, Amankomunazgoko kamioiek, hondakin mota ezberdinak dagokien instalazio konkretuetara garraiatzen dituzte.

- *Frakzioa* → Transferentzia plantara (Durangon)
- *Kartoia eta papera* → Birziklapen plantara (Zornotzan)
- *Tamaina handikoak* → Tratamendu instalazioetara (Igorren)

Behin garraio prozesua bukatuta, DMAren zerbitzua bukatu egiten da. Hemendik aurrera, BFAren ardura den prozesu bat da.

Tratamiento (Red en alta)	Tratamendua (Sare altua)
<p>A continuación la consultora comienza a explicar el proceso de conversión de la basura en recurso. Para ello, dependiendo del residuo en cuestión, se procederá a un tipo de tratamiento diferente;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ropa, Calzado y Voluminosos → <i>Reutilización</i></li> <li>- Papel, cartón, envases, vidrios, pilas y aceite → <i>Reciclaje</i></li> <li>- Fracción Resto → En este caso, aquellos residuos de fracción resto que puedan ser aprovechables para obtener una valorización energética (y obtener energía eléctrica), se llevarán a la <i>Planta de Incineración (Zabalgarbi)</i>, y aquellos que no puedan ser aprovechados a los depósitos controlados o vertederos.</li> </ul>	<p>Kontsultorak hondakinak baliabide bihurtzearen prozesua azaltzeari ekiten dio. Hondakin motaren arabera, tratamendu-prozedura ezberdinak garatzen dira:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Arropa, oinetakoak eta tamaina handiko hondakinak → <i>Berrerabilpena</i></li> <li>- Papera, kartoia, ontziak, beira, pilak eta olioak → <i>Birziklapena</i></li> <li>- Frakzioa → Zenbait frakzio hondakin energia sortarazteko balio dute, eta horretarako <i>Errauskailu Instalazioetara (Zabalgarbi)</i> eraman behar izaten dira. Aprobetxatu ezin diren hondakin horiek, ordea, metaketa gunetan edota zabortegietara eramaten dira.</li> </ul>
<p><b>Proyecto de optimización del servicio de recogida selectiva de RU de la MMD</b></p>	<p><b>DMAko hiri hondakinaren gaikako bilketa zerbitzuaren optimizazioa</b></p>
<p>Se expone como <b>objetivo</b> la optimización del actual sistema de recogida selectiva de residuos urbanos. Para ello, se pretende reubicar los contenedores, y fomentar así la recogida selectiva y su agrupación en isletas. Para ello, se insta a la ciudadanía a participar y crear nuevos hábitos para clasificar los residuos y depositarlos según su tipología en los contenedores concretos.</p>	<p><b>Helburua</b> gaur egungo hiri hondakinaren gaikako bilketaren sistema hobetzea da. Kontainerrak birkokatu beharko dira, horrela, gaikako bilketa sustatzeko. Kontainer hauek irletetan ezarriko dira. Prozesu hau aurrera atera dadin, herritarren partaidetza eskatzen da, hondakinaren inguruko ohiturak aldatuz, eta zaborra dagokion kontainerrean sartuz.</p>



**Dificultades y desventajas:**

Se explica cómo no en todas las zonas de Durangaldea se puede realizar la recogida selectiva. En los caseríos y zonas rurales hay numerosos contenedores pequeños de fracción resto, pero en el caso de querer depositar la basura selectivamente, habría que dirigirse hasta el núcleo del municipio.

Además, los operarios que se dedican a la recogida de residuos reconocen la peligrosidad de varias zonas en la comarca (pendientes, caminos complicados, meteorología adversa...).

Hoy día las rutas de recogida de residuos tienen un coste elevado al tener que ir por cada uno de los contenedores que dispone cada caserío o zona rural.

Muchos de los contenedores son de carga trasera, lo que supone una menor capacidad de almacenaje de residuos, y por tanto, mayor número de viajes para la recogida (mayor coste económico, mayor gasto de combustible, mayores emisiones de CO2, más tiempo en el recorrido de recogida, necesidad de dos operarios por camión...).

**Planteamiento de la propuesta de la MMD:**

Desde la MMD se pretende reubicar las localizaciones actuales de los contenedores con el objetivo de fomentar y facilitar la recogida selectiva. Para ello se irán eliminando los contenedores de carga trasera

**Zailtasunak eta desabantailak:**

Durangaldeko gune askotan, hondakinak sailkatzeko ontziak ez daudela azaltzen da jarraian. Baserri eta nekazal guneek, frakzio kontainer txiki ugari dituzte inguruan, baina, beste motatako hondakinak jasotzen dituzten zakarrontziak erabiltzeko, erdigunera jo beharko lukete.

Bilketan aritzen diren langileek, gainera, arriskuan egoten ohi dira eskualdeko zenbait guneetako ezaugarriak direla eta: aldapak, ibilbide konplexuak, eguraldi txarrak eragindako zailtasunak...

Gaur egun baserri edota nekazal gune guztietara jotzea, hondakin bilketaren ibilbidea osoa betetzeko, koste altua dakar.

Bertan erabiltzen diren kontainer asko atzeko kargakoak dira, eta beraz, hondakin bilketa kopuru txikiagoa garraiatu dezakete, bilketarako bidai gehiago behar izanez (kosteko ekonomiko altuagoa, erregai kopuru handiagoa, CO2 igorpen gehiago, bilketa ibilbidean denbora gehiago, kamioi bakoitzeko bi langileen behara...)

**DMAk proposatutako planteamendua:**

Amankomunazgotik, zaborrontzien oraingo kokapenak aldatzeko proiektua abiatu berri da, gaikako bilketa erraztu eta sustatzeko asmoz.

Horretarako, eskualdeko udalerrietako zonalde

(fracción-resto) dispersos por las diversas zonas de los municipios de la comarca y se irán agrupando los contenedores en pequeñas isletas o puntos de recogida. El ideal es que en futuro cercano, tanto en el centro urbano como en las entradas a los barrios, se disponga de isletas que agrupen los distintos tipos de contenedores de residuos urbanos, facilitando y optimizando así la recogida selectiva.

En estas isletas se colocarán contenedores de carga lateral (de mayor espacio), requiriendo menores viajes y costes. Para ello, la MMD ha adquirido 60 nuevos contenedores (40 de fracción resto y 20 de papel-cartón) para ubicarlos en los 8 municipios adscritos a este servicio.

**Ventajas y beneficios de la propuesta de la MMD:**

- Ahorro del coste de combustible.
- Ahorro del tiempo de recogida.
- Mayor asiduidad de limpieza de contenedores.
- Mejor acceso a los contenedores.
- Aumento de la seguridad de los trabajadores.
- Menos ruidos (los contenedores de carga lateral no arrastran).
- Aumento de la capacidad de los contenedores
- Aumento de la seguridad de peatones y vehículos al eliminar contenedores en zonas de visibilidad reducida.
- Disminución de la emisión de CO2.

desberdinetan sakabanaturik aurkitzen diren atzeko kargako ontziak (frakzioa) kentzen joango dira batetik, hondakin mota ezberdinetako kontainerrak biltzen dituzten irletak edo bilketa puntuak eratzen diren bitartean. Etorkizunean, bai herri-erdiguneetan, bai auzoguneetako sarrera guztietan, hiri hondakin mota ezberdineko kontainerrekin isletak izatea da azken xedea, gaikako bilketa erraztuz eta optimizatuz.

Irleta hauetan aldameneko kargako kontainerrak (espazio handiagokoak) ezarriko dira. DMA.k 60 kontainer berri erosi ditu (frakziozko 40 eta paperkartoizko beste 20). Hauek, zerbitzu honetara erantsita dauden 8 udaletan kokatuko dira.

**DMAren proposamenaren onurak eta abantailak:**

- Erregai kostean aurreztea.
- Bilketan denbora aurreztea.
- Kontainerren garbiketarako maiztasunez egitea.
- Kontainerretara era errazago batean heldu.
- Langileen segurtasun-maila handitzea.
- Zarata gutxiago (aldameneko kargako kontainerrak ez dira arrastaka eraman behar).
- Kontainerren espazioa handitzea.
- Oinezkoen eta kotxeen segurtasuna hobetzea, kontainerrak ikuspen gabeko gunetatik kenduko direlako.
- CO2 jaurtiketen murrizpena.

<p>(No obstante, desde la ciudadanía se pregunta si la implantación de estos nuevos camiones no reduciría la actual plantilla del servicio. Desde la consultora se comunica la reubicación de estos trabajadores en otras funciones inherentes al servicio, como las labores de limpieza o reparación de contenedores)</p>	<p>(Langile bakarrek kamioiak jarritz gero, beste langilearen etorkizuna zein izango den galdetzen da herritarren aldetik. Langile hauek zerbitzuaren parte diren beste funtzio batzuk betetzeko astia izango lukete, hala nola, zabor ontzien konponketa lanak edota hauen garbiketa eta saneamendu lanak)</p>
<p><b>Proyecto de reubicación y agrupación de los contenedores de RU en Garai</b></p>	<p><b>Garaiko hiri hondakin birkokapena eta elkartzearen inguruko proiektua</b></p>
<p>El Ayuntamiento toma la palabra para exponer las medidas que se pretenden tomar en Garai en relación a la recogida de RU:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminación de los contenedores soterrados ubicados en el centro urbano y en la urbanización Milikua, debido al mal estado de éstos y del camión que debía recoger sus residuos.</li> </ul> <p>En cuanto al centro urbano se eliminan los contenedores soterrados, se adecua la zona y se instalan contenedores de superficie.</p> <p>Y en cuanto a los contenedores de la Urbanización Milikua, se eliminan los contenedores soterrados y instalándose los nuevos contenedores de superficie en otra zona más adecuada tanto para los usuarios como para la recogida cercana a la actual.</p> <p>Uno de los asistentes indica que no se deberían retirar los contenedores soterrados, por ser Garai</p>	<p>Udaletxeak hitza hartzen du Garain hiri hondakin bilketaren inguruan hartuko diren neurrien berri emateko:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Erdiguneko eta Milikua urbanizazioko lurperatutako kontainerrak kendu, bai eskatzen duten bilketa-kamioi motarengatik baita zabor edukiontzien egoera txarra dela eta.</li> </ul> <p>Erdiguneri dagokionez, lurpeko edukiontzia kendu eta zonaldea atondu ondoren, aldameneko kargako kontainerrak ezarriko dira.</p> <p>Eta Milikua urbanizazioari dagokionez, lurpeko edukiontzia kendu eta kokapen berri batean ezarriko dira lur-gaineko aldameneko kontainerrak. Auzokideentzat eta bilketa kamioiarentzat egungoa baino egokiagoa den kokapen berri bat bilatuko da.</p> <p>Bertaratutako herritar batek, lurpeko edukiontzia kendu behar ez direla adierazten du, Garai bilketa</p>

uno de los municipios pioneros en la instalación de los mismos.

El Ayuntamiento explica las razones de la retirada de los mismos consistentes en:

- Mal estado de los contenedores y el alto precio de puesta a punto.
- Notificación de la Mancomunidad de Durango, encargada de la recogida, de la próxima baja del camión encargado de recoger los contenedores de carga trasera, entre los que se encuentran los soterrados.
- El alto precio de adquisición, instalación y mantenimiento de los nuevos contenedores soterrados con sistema de carga lateral, y la falta de espacio.

- Asimismo se crearán 6 puntos nuevos de recogidas de residuos:

- **San Miguel (Sociedad):** En esta isleta se eliminará el contenedor azul de papel cartón, y se mantendrá el verde de fracción-resto y el de vidrio. Además, se añadirá el contenedor de otros envases. Se acondicionará una acera y un paso peatonal para unir la zona del Frontón, Casa de Cultura e iglesia con la plaza.

Un ciudadano pregunta sobre la posible instalación de un contenedor de pilas. No obstante, la consultora explica cómo las pilas son

sistema hau ezarri zuen lehenengo udalerrietako bat baita.

Udalak lurpeko kontainerrak kentzearen arrazoiak azaltzen ditu:

- Kontainerren egoera txarra eta hauen konpontze-lanen koste altua.
- Bilketaren arduraduna den Durangaldeko Amankomunazgotik jaso zen notifikazioa, atzeko kargako kontainerrak jasotzen dituen kamioia kenduko zenaren berri ematen, zeinen artean lurpeko ontziak aurkitzen diren.
- Aldameneko kargako lurpeko edukiontzi berrien eroste, ezarpen eta mantentze lanen prezio altuak, hala nola, hauek kokatzeko sortuko liratekeen leku arazoak.

- Era berean, Hiriko Hondakin bilketarako 6 gune gehiago ezarriko dira udalerrian:

- **San Miguel (Elkartean):** hemen ezarriko den irletatik papera eta kartoizko kontainer urdina kenduko da. Frakzio kontainer berdea eta beirazkoa mantenduko dira ordea. Gainera, ontzietarako kontainerra gehituko da. Espaloi bat eta oinezkoen pasabide bat atonduko dira, Frontoi ingurua, Kultur Etxea eta Eliza herriko plazarekin lotzeko.

Herritar batek piletarako kontainerren inguruan galdetzen du. Kontsultorak bere aldetik, pilak eraikin publikoetan eta zenbait dendetan

los únicos residuos que no se recogen en las isletas, si en cambio en edificios públicos y establecimientos concretos.

- **San Miguel (Ayuntamiento):** Se mantendrá la isleta con los cuatro tipos de contenedores más el de aceite y el de ropa en el sitio dónde se encuentran actualmente los soterrados a eliminar.
- **Aiarza:** Se instalará una isleta completa con los 4 tipos de contenedores; fracción-resto, papel y cartón, envases y vidrio.
- **Beratu:** Se colocará un contenedor de carga lateral (3.200l) de fracción resto.
- **Miliku:** Se eliminarán los actuales contenedores soterrados, acondicionándose una zona cercana con menos pendiente y se colocarán los cuatro tipos; fracción-resto, papel y cartón, vidrio y envases.
- **Barrenku:** Se colocará un contenedor de carga lateral (3.200l) de fracción-resto.

El Ayuntamiento comunica que:

- En la zona de Santa Catalina se mantendrá el contenedor actual.
- En San Juan se colocarán dos nuevos contenedores, el de vidrio y otros envases.
- En Urin se elimina el contenedor existente por disponer de contenedores a la salida del Núcleo.

dauden kontainer berezietan bota behar direla gogorarazten du. Irletetan ez dira pila kontainerrik jarriko.

- **San Miguel (Udaletxea):** Irleta mantenduko egingo da orain dauden 4 kontainer motekin, olio kontainerra eta arropa kontainerra gehituz. Bertoko lurperatutako ontziak kenduko egingo direlarik.
- **Aiarza:** Hemengo irletan lau kontainer mota ezberdinak jarriko dira: frakzio, papera eta kartoia, ontziak eta beira botatzeko.
- **Beratu:** aldameneko kargako frakzio hondakin kontainer bat jarriko da (3.200l).
- **Miliku:** Hemengo lurpeko kontainerrak kenduko dira eta egokiagoa den puntu bat bilatuko da inguruan atontze lanak egin eta gero lau kontainer mota ezartzeko: frakzioa, papera eta kartoia, ontziak eta beira botatzeko.
- **Barrenku:** Aldameneko kargako frakzio hondakin kontainer bat jarriko da (3.200l).

Horrez gain neurri hauek komunikatzen ditu Udalak:

- Santa Katalinako zonaldean dagoen kontainerra mantendu egingo da.
- San Juanen bi kontainer berri jarriko dira, beira eta ontziak jasotzeko edukiontzia.
- Urinen dagoen kontainerra kenduko da, erdiguneko irteeran irleta bat aurkitzen delako.

Próximos pasos y Despedida	Agurrak eta hurrengo urratsak
<p>Una vez finalizada la exposición, se comunica la metodología del levantamiento del acta, el envío de ésta hacia el Ayuntamiento y su posterior disposición pública a la sociedad de Garai.</p> <p>Se recuerda que prácticamente el conjunto de estas acciones están subvencionadas por la Agenda Local 21, y por tanto, el Ayuntamiento deberá asumir una mínima parte del coste.</p> <p>Se agradece a todos y todas su presencia y participación en este Foro, al igual que se aprecia la predisposición de los y las asistentes a participar exponiendo sus inquietudes y preguntas.</p>	<p>Behin aurkezpena bukatuta, gertatutakoa eta proposatutakoa aktan jasota geratuko dela gogoratzen zaie bertaratutakoei. Honez geroztik, akta Udaletxera bidali egingo da, guztiontzako publikoa izanik.</p> <p>Ekintza hauetako ehuneko handia Tokiko Agenda 21aren bitarteko diru-laguntzari ezker gauzatuko dela ezagutarazten da. Beraz, Udaletxeak koste txikia soilik jasan beharko du.</p> <p>Guztion etorrera eta parte-hartzea eskertu egiten da, bakoitzaren proposamenak, ideia berriak eta ardurak baita estimatuz.</p>